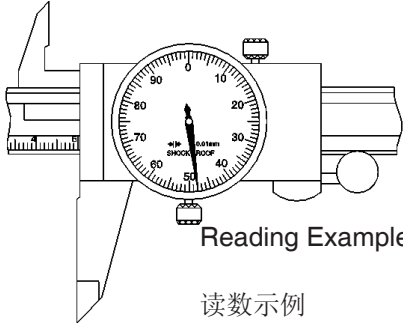




读数示例

1. Maintenance Instructions

- Prior to use, clean all surfaces of the beam and measuring faces with dry and clean cloth (or soaked with a light cleaning oil).
- Ensure that the dial needle is on the zero point when the jaws are in a closed position. Inspect the outside measuring jaws to ensure that no light can be observed between the jaws.

2. Method of Reading

A measurement is obtained by adding the graduation from the beam that lines up with the edge of the slider, to the measurement indicated by the needle on the dial face.

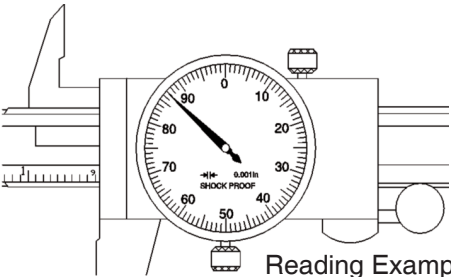
For example:

Metric

Blade Reading: 50. mm
Dial Reading: 0.48 mm
Total: 50.48 mm

Inch

Blade Reading: 1.9"
Dial Reading: .087"
Total: 1.987 inch



Reading Example

读数示例

1. Dial Indicator Meßuhr 指示表	5. Faces of Measuring Depth Tiefenmaß 深度测量面	9. Outside Measuring Surfaces Messflächen zum Messen von Außenmaßen 外径测量面
2. Locking Screw Feststellschraube 紧固螺钉	6. Thumb Roller Antriebsrolle 滚轮	10. Fixed Measuring Jaw Fester Messschenkel 固定量爪
3. Beam Messschiene 尺身	7. Bezel clamp screw Klemmschraube für Skalenring 外框固定螺钉	11. Step Measuring Faces Abstandsmessung 台阶测量面
4. Depth Measuring Bar Tiefenmessstange 深度测量杆	8. Moveable Measuring Jaw Verschiebbarer Messschenkel 移动测量爪	12. Inside Measuring Faces Messflächen zum Messen von Innenmaßen 内径测量面

1. Bedienungsanleitung

- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem trockenen oder mit Reinigungslösungsmittel getränkten Tuch. Bitte Reinigen Sie das Abdeckglas der Anzeige nur mit neutralem Reinigungsmittel. Lösungsmittel können dauerhafte Schäden anrichten. Vermeiden Sie, dass Wasser mit dem Uhrmeschieber in Berührung kommt.

- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem trockenen oder mit Reinigungslösungsmittel getränkten Tuch. Bitte Reinigen Sie das Abdeckglas der Anzeige nur mit neutralem Reinigungsmittel. Lösungsmittel können dauerhafte Schäden anrichten. Vermeiden Sie, dass Wasser mit dem Uhrmessschieber in Berührung kommt. Prüfen Sie vor Beginn der Messung die Null Position bei geschlossenen Messschenkeln. Gegebenfalls ist die Nullstellung durch Lösen der Klemmschraube für Skalenring und Drehen des Skalenrings einzustellen.

2. Ablesung

Um ein Maß zu erhalten fügen Sie die Angabe des Messschenkels zur Angabe der Messuhr hinzu.

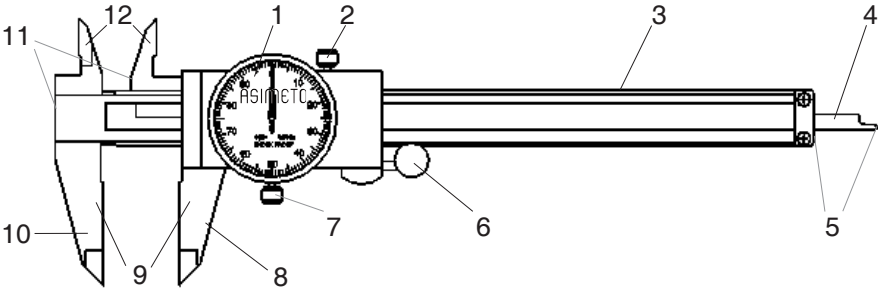
Beispiel:

mm

Angabe Messschenkel: 50. mm
Messuhr: 0.48 mm
Ablesung: 50.48 mm

inch

Angabe Messschenkel: 1.9"
Messuhr: 0.087"
Ablesung: 1.987"



1. 注意事项

- 开始使用前，用干燥清洁的布（可沾少许清洁油）反复轻擦尺身保护膜表面。
- 测量前，确保测量面闭合时，指针指示“0”位。并在该状态下，将外测量爪对着亮光，确保测量面之前无缝隙。

2. 如何读数

测量值由尺身刻度值和表盘读数构成。

请看以下示例：

公制

尺身刻度值： 50. mm
表盘尺身刻度值： 0.48 mm
测量值： 50.48 mm

英制

尺身刻度值： 1.9"
表盘刻度值： 0.087"
测量值： 1.987"

ASIMETO®

DIAL CALIPERS
UHRENMESSSSCHIEBER
帶表卡尺

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
使用说明书

www.asimeto.com

Print in Hong Kong.

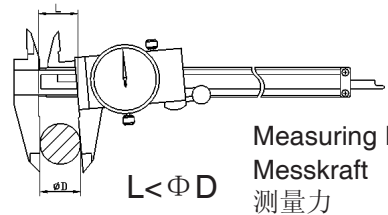
AI30G61

IMPORTANT NOTICE
WICHTIGE NACHRICHT
重要信息



1. Clean all measuring surfaces and body prior to use. Take care to avoid exposure of the rack to contamination especially metal cutting chips. Examine the rack on a periodic bases to remove any contamination with a lint free cloth or with a blast of low pressure air.
2. The outside and inside measuring jaws of this caliper have a sharp edge. Handle it with great care to avoid injury.
3. Only measure stationary workpieces as risk of injury can be caused if caught in the machine tool.

1. 使用前请将测量面以及尺身整体擦拭干净。请特别注意不要让齿条沾到任何异物或污物，尤其是不要沾到金属屑。请定期用干净的布或气枪轻轻的对齿条进行清洁。
2. 本卡尺内外测量面较为锋利，使用时要十分小心，以免刮伤。
3. 当工件旋转时，不要进行测量。因操作人员有被设备卷入的危险，造成人身伤害。



Measuring Force
Messkraft
测量力

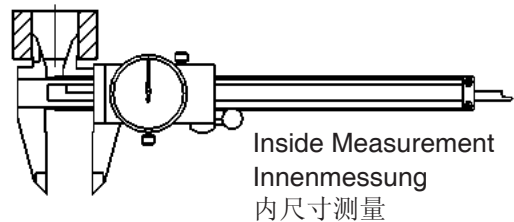
3. Operation

- **Measuring force**
Avoid excessive measuring force to the workpiece as it may cause an incorrect reading and deformation of the jaws.



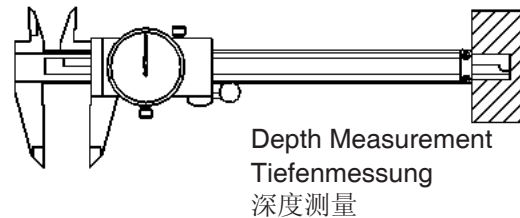
Outside Measurement
Außenmessung
外尺寸测量

- **Outside Measurement**
Contact the surface of the workpiece with the outside measuring jaws.



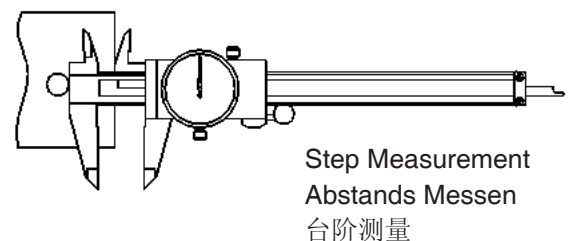
Inside Measurement
Innenmessung
内尺寸测量

- **Inside Measurement**
Contact the surface of the workpiece with the outside measuring jaws..



Depth Measurement
Tiefenmessung
深度测量

- **Depth Measurement**
Place the end of the beam onto the work piece and extend the slider until the depth bar comes in contact with the bottom of the depth feature.



Step Measurement
Abstands Messen
台阶测量

- **Step Measurement**
Open the slider of the caliper. Place the step measuring surface of the beam onto the feature. Move the slider towards the workpiece until the slider portion of the step measuring surface comes in contact with the feature.

3. Bedienungsanleitung

- **Messkraft**
Vermeiden Sie überhöhte Messkraft da durch zu starken Messdruck Messfehler entstehen können.

- **Außenmessung**
Schließen Sie vorsichtige die Außenmessschenkel um das Werkstück.

- **Innenmessung**
Vergrößern Sie die Kreuzspitzen bis zu der zu messenden Fläche. Stellen Sie sicher, daß die Spitzen direkten Kontakt zum Werkstück haben und nicht in einem Winkel dazu stehen .

- **Tiefenmessung**
Legen Sie den Tiefenanschlag am Werkstück an und verschieben Sie den beweglichen Backen bis die Tiefenmesstange das Werkstück berührt.

- **Abstands Messen**
Legen Sie den beweglichen Schenkel an das Werkstück an und verschieben Sie den Messschenkel bis das Werkstück berührt wird.

3. 使用方法

- **测量力**
测量时，不要在工件上施加过大的力量。否则，测量爪会产生扭曲，造成测量误差。

- **外尺寸测量**
用外径测量面夹紧工件的外表面。

- **内尺寸测量**
用内径测量面卡紧工件的内表面。

- **深度测量**
伸出深度杆，使深度测量面垂直贴近被测量表面。

- **台阶测量**
使台阶测量面贴近被测量面。